

**Zeitschrift:** Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française

**Herausgeber:** Le messager suisse

**Band:** - (1994)

**Heft:** 68

**Artikel:** Sur les ondes

**Autor:** Bruhin, Francine

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-847960>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

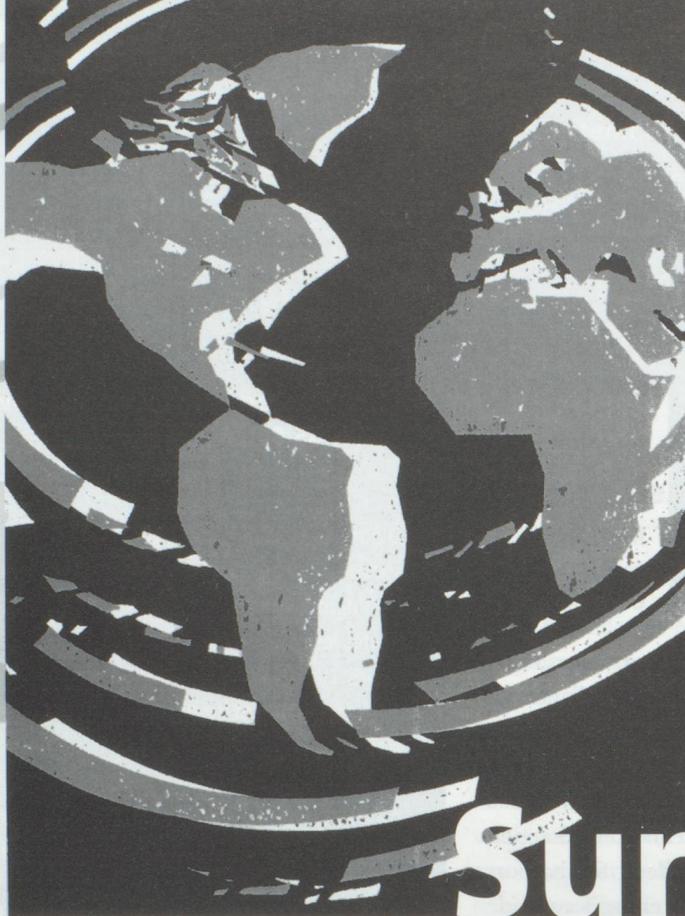
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Sur les on

**En mai dernier, Radio Suisse Internationale (RSI) lançait une nouvelle chaîne de radio sur satellite, «couvrant l'Europe et l'Afrique du Nord. Une de plus, direz-vous. Peut-être. Pourtant, «Le bébé pousse bien», dit le directeur de RSI, Paul Daniel. Jusque-là, RSI émettait sur ondes courtes. Pas facile, pourtant, quand on est à Paris par exemple, de capter la chaîne suisse. L'explosion de la FM, en Europe, a rendu d'un coup la situation des ondes courtes impossible. «Il est clair que l'onde courte pour l'Europe n'est plus le vecteur viable. L'auditoire mérite une écoute confortable, offrant une qualité régulière d'écoute. Le satellite nous offre la possibilité de couvrir les pays industriels, habitués à ce confort». En tout, près de 60 millions de foyers sont susceptibles d'être intéressés.**

PAR FRANCINE BRUHIN

AVEC TRES PEU DE MOYENS, l'équipe (très restreinte) de RSI a réussi en deux mois à peine à mettre sur pied la nouvelle chaîne. «Nous avons eu le feu vert du Comité de RSI en mars et en mai, nous commençons à émettre, rappelle Paul Daniel. C'est le fruit de la collaboration entre les diverses radios de la Radio Suisse Romande et de RSI. RSI assure le fil rouge tout au long de la journée. Sinon, nous choisissons le

«best of», c'est-à-dire les productions qui nous semblent les plus adaptées à notre auditoire. En fait, on devrait dire les auditoires. Notre premier public visé : les Suisses vivant à l'étranger (ils sont environ 300.000 en Europe). Paris doit être une zone prioritaire, puisque c'est là la plus forte concentration de Suisses résidant à l'étranger - 35.000 personnes sont concernées. Il ne faut pas oublier les Suisses en déplacement à l'extérieur : on en compte près d'un million par an. Puis, il y a tous ceux qui aiment la Suisse. Sans oublier les auditeurs vivant dans des pays en manque de démocratie et qui ont besoin d'informations crédibles. Pour eux, nous faisons un gros effort d'information : nous n'avons pas l'angoisse d'être Suisse à tout prix. Voilà aussi pourquoi nous assurons nous-mêmes la rédaction des journaux d'information. Car les informations de la Radio Romande risqueraient d'être trop régionales, ne pouvant pas être comprises par des auditeurs vivant au loin. Nous sommes donc obligés d'élargir l'information et d'utiliser un langage plus accessible, plus explicatif pour un Suisse vivant à l'étranger. Chaque journal dure trente minutes. 15 minutes sont consacrées à l'actualité internationale; 15 autres minutes à

la Suisse. Pour ceux qui essayent de continuer à vivre au rythme de la Suisse, il y a les émissions romandes reprises en direct. L'auditeur peut ainsi suivre l'animateur, comme par exemple pendant les «petits déjeuners» de Patrick Ferla. Nous reprenons en priorité des émissions de la Chaîne romande, mais aussi d'autres de ses radios, comme Espace II, nous reprenons aussi des moments d'Option Musique (qui vient d'être créée) ainsi que des émissions de Couleur 3, destinée principalement aux 14-30 ans.

En dix mois d'existence, la chaîne francophone a pris ses marques. La rapidité avec laquelle tout a été mis sur pied représente un beau tour de force : la productivité a été triplée en l'espace de quelques semaines, sans que le nombre de collaborateurs soit changé. «Nous sommes en fait des metteurs en page puisque nous faisons appel à des émissions réalisées à l'extérieur, nous dit Paul Daniel. Nous faisons aussi appel à des journalistes de l'extérieur, de façon ponctuelle, suivant les dossiers que nous avons choisi de traiter». Pourtant, rien n'est simple. Le budget minuscule, la petitesse des effectifs - l'on dénombre 15 personnes en tout, dont 12 journalistes - font qu'il est parfois difficile d'imaginer l'avenir. Travailler dans ces conditions demande beaucoup de souplesse et de passion. Il leur faut gérer le quotidien, mais aussi penser sans cesse au lendemain. «Nous nous remettons chaque jour en question, poursuit-il. Cela est nécessaire. Ainsi, venons-nous seulement de trouver la bonne formule pour le journal de 18h00. Nous devons aussi constamment gagner en efficacité. La prochaine grande étape pour nous sera l'informatisation de la chaîne. Les collaborateurs de RSI vont être confrontés au nouveau défi que représentent ces nouvelles techniques...».

Une chose tracasse encore le directeur de la chaîne francophone : «Nous ne sommes pas toujours purement francophones, dit-il, dans la mesure où nous avons encore des reprises d'émissions en langue étrangère. Ainsi les journaux en langue anglaise, ou allemande, le matin. Nous garderons les émissions en langues étrangères non diffusées par satellite (comme l'arabe ou le portugais), mais à court terme, nous allons supprimer les journaux en allemand ou en anglais : RSI émet désormais sur satellite en anglais et en allemand».

Un dernier mot. «Les Suisses ont droit à leur terroir même s'ils sont en dehors de la Suisse», martèle Paul Da-

niel. La chaîne francophone se veut donc, en priorité, la chaîne des Suisses à l'étranger. A eux d'intervenir, d'indiquer leurs préférences, leurs envies, leurs besoins : RSI veut être proche de ses auditeurs, elle a besoin d'être en relation constante avec son public. ↗

## Chaîne francophone Le programme

(Diffusion par satellite Eutelsat II F 1)

### Semaine

06h00	Vitamines	18h00	Parabole (reprise)
06h30	Journal français	19h00	Et pourtant elle tourne
06h45	Journal italien	19h30	Cette semaine en Suisse et dans le monde (reprise)
07h00	Journal anglais	20h00	Sport première
07h15	Journal allemand	22h00	Voir programme de la semaine
07h30	LE JOURNAL DU MATIN		
09h10	Le petit déjeuner		
10h00	Comédie		
11h00	Option musique	06h00	Le son des choses
12h30	JOURNAL DE MIDI	08h00	Azimuts la compile
13h00	Zapp'monde	09h00	Brunch
16h00	Nickel/Ve. Option musique	11h00	Jazz
17h30	Juke Box	12h00	Azimut la compile (reprise)
18h00	Mini Journal	13h00	Les mémoires de ma valise
18h20	Forum	14h00	Classe touristique
19h00	Azimut	15h00	Couleur 3
19h30	LE JOURNAL	18h30	Azimut la compile (reprise)
20h00	Baraka/Me.Sport	19h30	Journal (avec sport week-end)
19h45	Quartier libre	20h00	Un jour comme aujourd'hui
21h00	Idem/Me.idem/Ve. Courant d'air	21h00	L'agenda des aînés
22h00	Journal arabe	22h00	Voir programme de la semaine
22h45	Journal portugais		
23h00	Journal espagnol		
23h30	Journal de la nuit		
00h00	Programme de nuit (musique légère avec infos toutes les heures)		

### Dimanche

06h00	Le son des choses
08h00	Azimuts la compile
09h00	Brunch
11h00	Jazz
12h00	Azimut la compile (reprise)
13h00	Les mémoires de ma valise
14h00	Classe touristique
15h00	Couleur 3
18h30	Azimut la compile (reprise)
19h30	Journal (avec sport week-end)
20h00	Un jour comme aujourd'hui
21h00	L'agenda des aînés
22h00	Voir programme de la semaine

### Samedi

06h00	Vitamines
06h30	Paraboles
07h30	Cette semaine en Suisse et dans le monde
08h00	Chemin de terre
09h00	A boire et à manger
11h00	Le kiosque à musique
12h30	Cette semaine en Suisse et dans le monde (reprise)
13h00	Graffito
14h00	Dimension top 40
15h00	Bédébulles
16h00	Vidéogames
17h00	Sous réserve

### Les coordonnées du satellite

Position : 13° Est  
Transpondeur : 26 verticale (11,080 GHz)/ TV5  
Sous-porteuse son : 7,74 MHz